

(translation)

Exchange of Notes at Beijing July 26 and
August 1, 1995

Entered into force August 31, 1995

**Exchange of Notes between
the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Korea and
the Ministry of Foreign Affairs of the People ' s Republic of China
on the Issuance of Visas to the Permanent Office State
and Crew Members of Airlines**

(Chinese Proposing Note)

The Ministry of Foreign Affairs of the People ' s Republic of China presents its compliments to the Embassy of the Republic of Korea in China and has the honour to advance, in accordance with the Interim Agreement on Civil Aviation Transportation between the Government of the People ' s Republic of China and the Government of the Republic of Korea signed in Seoul on October 31, 1994, the following proposals concerning visa affairs for the permanent staff of the office resident in the other side of the airlines designated by the two sides and the crew members assigned to operate the agreed services:

1. The Embassy and Consulates of each side in the receiving country upon application of the relevant departments or designated airlines, shall issue single-entry visas valid for three months to the permanent staff of the office resident in the other side of the designated airlines, their accompanying spouses and children under the age of 18. The above-mentioned personnel shall, upon their arrival, go through the residence formalities with the competent authorities of the receiving country in accordance with the latter ' s laws and regulations, and shall be granted on application multiple-entry visas valid for twelve months. Such residence documents and visas are extendable or renewable upon expiry.
2. The designated airlines of each side shall, by the end of October of each year, submit through diplomatic channels to the other side a name-list done in six copies of all the crew members of its own nationality to be assigned for operation of the agreed services in the next year. Such a list shall include their names, dates of birth, positions, nationality, passport numbers and crew licence numbers. In case of any change after submission, the airlines concerned shall submit a supplementary list done in six copies containing the same information as required for the previous list. Four weeks after submission, except otherwise rejected, the listed crew members, while operating the agreed services or chartered and special planes, may enter and leave the other country on presentation of valid passports or crew licences without visas.
3. The designated airlines of each side, if employing third country nationals to operate the agreed services, shall submit to the other side a separate name-list done in six copies containing the same information as required in the second article. People of this category, after approval by the competent authorities of the receiving country, while operating the

agreed services, may enter and leave the other country on presentation of valid passports or crew licences without visas.

4. Crew members of each side may, after entry into the territory of the other side, stay for a period of four days. No visas are required for a longer stay due to normal change of shift, illness, accidents, malfunction of plane, weather conditions or other reasons of force majeure. But crew members who wish to prolong their stay for personal reasons shall apply with a valid passport to the competent authorities of the other side for a visa.

5. In the event of an emergency involving the aircraft of the designated airlines of one side within the territory of the other side, the receiving country shall ensure prompt issuance of visas to the personnel assigned to deal with the emergency.

6. Supplements or amendments to this Agreement may be made through an exchange of notes upon agreement reached by the two sides through consultation. If either side wishes to terminate this Agreement, it shall notify the other side of its intention in writing through the diplomatic channel and this Agreement shall cease to be effective from the ninety-first day of notification.

Should the Embassy of the Republic of Korea confirm the above-mentioned proposals on behalf of its Government in a note of reply, this notes and the Embassy 's note of reply shall constitute an Agreement between the Government of the People 's Republic of China and the Governmet of the Republic of Korea which shall come into effect as of thirty-first day of the receipt of the Embassy 's note of reply.

The Ministry of Foreign Affairs of the People 's Republic of China avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of Korea the assurances of its highest consideration.

Ministry of Foreign Affairs
of the People 's Republic of China
Beijing, July 26, 1995

(Korean Reply Note)

The Embassy of the Republic of Korea in China presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the People 's Republic of China and has the honor to acknowledge receipt of the Ministry 's Note of July 26, 1995, which reads as follows:

“..... (Chinese Proposing Note)“

The Embassy of the Republic of Korea in China confirms its agreement to the above

note and avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the People ' s Republic of China the assurance of its highest consideration.

Embassy of the Republic of Korea
Beijing, August 1, 1995